ASIGNATURA DE GRADO:

LENGUA MODERNA II. LENGUA COOFICIAL: CATALÁN

Curso 2010/2011

(Código:64012087)

1.PRESENTACIÓN DE LA ASIGNATURA

Lengua catalana II, asignatura de 5 créditos ECTS, pertenece a la materia denominada *Bases instrumentales de la lengua*, por lo que insistimos en un acercamiento a la materia eminentemente práctico e instrumental, entendiendo estos adjetivos siempre, por supuesto, desde la perspectiva propia de los estudios filológicos. En resumidas cuentas, no se propugna tanto un acercamiento memorialista y enciclopédico como una enseñanza basada en el análisis activo, sincrónico y diacrónico, cuya finalidad última es la asimilación de unas nociones básicas, técnicas e históricas, que sirvan además de contrapunto comparativo para el estudio del conjunto de las lenguas incluidas en este Grado. También se introducen temas propios de un acercamiento pragmático-comunicativo a la lengua.

El objetivo fundamental de esta asignatura es completar la materia estudiada en *Lengua catalana I* con una serie de temas dedicados a la lengua en su dinamismo, es decir, como realidad histórica y social en constante evolución. Añadimos, además, algunos aspectos relacionados con la función literaria de la lengua, como son los dedicados a la métrica, de gran utilidad como elemento contrastivo a la hora de estudiar este mismo aspecto en otras lenguas.

2.CONTEXTUALIZACIÓN EN EL PLAN DE ESTUDIOS

La somera descripción de la historia de la lengua catalana se ha de contemplar en el marco del conocimiento de la materia anterior (*Lengua catalana I*) y del estudio las otras lenguas incluidas en este Grado. El dominio así adquirido proporcionará al estudiante una base para establecer relaciones con estas lenguas -especialmente con la española-, así como para saber reflexionar críticamente sobre determinados problemas lingüísticos. Los aspectos pragmático-comunicativos, por otra parte, permiten un acercamiento a la realidad práctica de la lengua cotidiana.

3.REQUISITOS PREVIOS REQUERIDOS PARA CURSAR LA ASIGNATURA

El alumno que se acerque a esta materia tiene que haber cursado previamente *Lengua catalana I*. Lógicamente, conviene también que posea los conocimientos informáticos mínimos para poder moverse en el ámbito virtual. Además, dadas las características del curso, el estudiante debe tener muy en cuenta que tendrá que trabajar -como ya pasaba en la asignatura anterior- con materiales mayormente en catalán, aun cuando no se considere obstáculo o demérito que se exprese por escrito en castellano.

4.RESULTADOS DE APRENDIZAJE

RESULTADOS DEL APRENDIZAJE			
Objetivos	**Conocimientos**	**Habilidades y**	**Actitudes**

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección https://sede.uned.es/valida/
89EAE7E04237BE640A6C87E7AB68EDF1

		destrezas	
Revisar descriptivamente los períodos fundamentales de la formación de la lengua catalana, desde sus orígenes hasta la actualidad.	Conocer los conceptos fundamentales del temario previsto, estudiado crítica y razonadamente.	Analizar datos lingüísticos de diversa índole.	Capacidad crítica y curiosidad.
Asimilar los conceptos esenciales de la sociolingüística aplicada al caso de la lengua catalana.			
Presentar unas nociones básicas de métrica, por la importancia de ésta para los estudios literarios.		Capacitar para la valoración de los rasgos fónicos propios del discurso literario poético tradicional.	
Conocer la bibliografía básica sobre cada tema.	Conocer las aportaciones críticas más relevantes sobre cada tema.	Desarrollar habilidades de búsqueda bibliográfica por métodos tradicionales y virtuales.	
Reflexionar críticamente sobre puntos concretos del diasistema catalán.	Analizar críticamente los contenidos estudiados.	Distinguir los diferentes estados evolutivos estudiados.	Capacidad de reflexión sobre la realidad lingüística y sus problemas.
Comparar diacrónicamente determinados momentos evolutivos del sistema lingüístico catalán con otros del castellano -o, en general, de otras lenguas-.	Conocer los puntos de convergencia y divergencia entre la hisoria de la lengua catalana y la de otras lenguas (fundamentalmente, el castellano).	Aprender a practicar análisis comparatistas.	Curiosidad
Saber razonar por escrito sobre hechos lingüísticos sincrónicos o diacrónicos tanto en referencia a la lengua catalana como en cuanto a la relación de ésta con otras.		Practicar la redacción de trabajos.	
Conseguir un conocimiento adecuado a este nivel de las estructuras pragmático-comunicativas esenciales de la lengua catalana escrita.	Estudio de las estructuras comunciativas escritas.	Uso de las funciones comunicativas fundamentales	

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección https://sede.uned.es/valida/
89EAE7E04237BE640A6C87E7AB68EDF1

5.CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

La materia abarca cuatro grandes bloques temáticos: A) Origen y formación de la lengua catalana. B) La lengua catalana hoy. Acercamiento sociolingüítsico. C) Métrica. D) Lengua práctica. Estos bloques se estructuran en el siguiente temario:

1.- El substrat preromà

2.- Romanització i cristianització

3.- Superestrat i adstrat

4.- El catalá preliterari

5.- Assentament i expansió de la llengua catalana

6.- La llengua en el segle XV: la Cancelleria

7.- La llengua en els segles XVI i XVII

8.- La llengua en el segle XVIII

9.- La llengua en el segle XIX (I): marc històric i cultural

10.- La llengua en el segle XIX (II): la llengua i els textos

11.- Els inicis del segle XX i la II República (1900-1939)

12.- Pompeu Fabra i la normativització de la llengua

13.- L'època franquista (1939-1975)

14.- La democràcia: Panorama actual dels estudis lingüístics

15.- Història del Lèxic

16.- Sociolingüística: Llengües en contacte. Conflicte lingüístic. Situació actual. Política lingüística.

17.- Aproximació a la mètrica catalana.

18.- Nocions bàsiques de llengua pràctica: Llengua escrita (I).

19.- Nocions bàsiques de llengua pràctica: Llengua escrita (II).

20.- Nocions bàsiques de llengua pràctica: Llengua escrita (III).

6.EQUIPO DOCENTE

- DATOS NO DISPONIBLES POR OBSOLESCENCIA

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección https://sede.uned.es/valida/
89EAE7E04237BE640A6C87E7AB68EDF1

7.METODOLOGÍA Y ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE

La metodología y estrategia de aprendizaje viene determinada por la característica más importante de este curso: se trata de un curso a distancia y con apoyo virtual. El alumno dispone, pues, de un espacio virtual con el que debe intentar familiarizarse desde el primer momento. Dentro de este espacio son fundamentales los foros, instrumento que permite:

1. Que todos los alumnos puedan exponer sus dudas.
2. Que los propios alumnos estén en contacto entre sí para ayudarse mutuamente y para aportar informaciones de interés general.
3. Que el docente pueda proporcionar respuestas útiles para todos y no sólo para quien pregunta. Por este motivo se ruega encarecidamente a los estudiantes que no recurran al correo electrónico más que para preguntar aspectos que les afecten individualmente: ser conscientes de que la duda de uno puede ser compartida por otros y que, por ende, la respuesta a uno puede ser, a la vez, útil para todos, sirve para economizar tiempo y agiliza enormemente la marcha del curso.
4. Es importante que se mantenga una comunicación fluida entre el alumnado y el equipo docente.

Por otro lado, el espacio virtual también es un contenedor de materiales útiles para el aprendizaje. Por supuesto los materiales se irán incorporando oportunamente, lo que significa que es recomendable que el estudiante visite, al menos con periodicidad semanal, el espacio en conjunto -no sólo los foros-.

Además de esta faceta interactiva, el alumno tiene que trabajar autónomamente, tomando como fundamento los Cuadernos de Evaluación, los cuales, a su vez, pueden suscitar preguntas y debates para el foro. Estos Cuadernos sin embargo se corregirán y valorarán de modo individualizado.

Asimismo es trabajo autónomo el que realicen con los ejercicios de autoevaluación o autoaprendizaje de los libros de estudio (las Unidades Didácticas); pero éstos no deben entregarlos, son simplemente para su propio control y comprobación del progreso y asimilación de los conocimientos. Las dudas que, en su caso, se deriven sí pueden ser llevadas a los foros.

8.EVALUACIÓN

El principal procedimiento de evaluación es el examen, que se realizará presencialmente, según el calendario fijado por la UNED y con posibilidad de recuperación en septiembre. Sin haber aprobado el examen, no se puede aprobar la asignatura. Estas pruebas son corregidas por el equipo docente de la asignatura. Los exámenes son de 2 horas de duración y no se puede contar con ningún tipo de material.

Ahora bien, como en el grado es fundamental la evaluación continua, la nota del examen representa un 80% de la nota final. El porcentaje restante se obtendrá a partir de los informes de los tutores, de la participación de los alumnos en el espacio virtual de la materia y de la realización de las actividades complementarias que oportunamente se propongan. Este 20% sólo será tenido en cuenta si el examen (al que corresponde el 80%) ha sido aprobado.

Asimismo, lógicamente, se valorará especialmente la corrección en la expresión escrita -tanto si el alumno opta por el catalán como si prefiere el castellano-.

Por otro lado, a fin de una evaluación lo más justa posible, se juzgarán los resultados obtenidos teniendo en presentes los conocimientos previos y el esfuerzo o estudio realizado, a fin de evitar que los alumnos que lleguen a esta materia con conocimientos de catalán puedan contar con ventaja o que, por contra, los que comiencen habiendo cursado sólo *Lengua catalana I* puedan resultar perjudicados. Gracias a esta flexibilidad se pueden evaluar adecuadamente los conocimientos alcanzados en relación a las habilidades adquiridas a través de las actividades de la formación continua.

Por último, se recomienda al estudiante que se familiarice con las técnicas del trabajo científico y, especialmente, con lo referente a la cita de fuentes como apoyo a la expresión de su pensamiento. Especialmente útil es, en este sentido, una aportación como la siguiente -que citamos como sugerencia, ya que hay muchos otros manuales de este estilo-: Umberto Eco, *Cómo se hace una tesis. Técnicas y procedimientos de estudio, investigación y escritura*, Barcelona, Gedisa, 2001. Se trata de un útil prontuario de técnicas y procedimiento aplicables no sólo al caso de una

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección https://sede.uned.es/valida/
89EAE7E04237BE640A6C87E7AB68EDF1

tesis sino también a trabajos de menor envergadura.

9.BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Comentarios y anexos:

Butiñá, J. (coord.) (2000) *Llengua catalana III*, Madrid, UNED.

Butiñá, J. (coord.) (1999) *Literatura catalana III*, Madrid, UNED.

Butiñá, J. (coord.) (1998) *Literatura catalana II*, Madrid, UNED.

La selección de temas de cada manual se especificará en la segunda parte de la Guía de Estudio. Debemos advertir, sin embargo, que los materiales mínimos de trabajo relacionados con estos manuales **serán entregados dentro del espacio virtual.**

Para los alumnos que deseen profundizar en la materia, por interés propio o porque ya cuenten con conocimientos derivados de estudios previos, se recomienda vivamente la consulta de la bibliografía complementaria.

Para el estudio de los aspectos relacionados con la lengua práctica, la bibliografía recomendada es la siguiente:

Cassany, D. (1993) *La cuina de l'escriptura*, Barcelona, Les Naus d'Empúries.

10.BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Comentarios y anexos:

Los siguientes materiales -que de ninguna manera pretenden ser una bibliografía exhaustiva- pueden servir bien de apoyo bien de profundización. Tras la siguiente enumeración introducimos unos breves comentarios orientativos.

Badia i Margarit, A. M. (1982) *La llengua catalana ahir i avui*, Barcelona, Curial.

Badia i Margarit, A. M. (1984) *Gramàtica històrica catalana*, València, Tres i Quatre.

Badia i Margarit, A. M. (1987) *La formació de la llengua catalana*, Barcelona, Club de Butxaca.

Bastardas, J. (1995) *La llengua catalana mil anys enrere*, Barcelona, Curial.

Calaforra, G. (1999) *Paraules, idees i accions. Reflexions "sociolingüístiques" per a lingüistes*, Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, "Biblioteca Sanchis Guarner".

Colon, G. (1976) *El léxico catalán en la romania*, Madrid, Gredos.

Colon, G. (1978) *La llengua catalana en els seus textos*, 2 vols., Barcelona, Curial.

Colon, G. (1989) *El español y el catalán, juntos y en contraste*, Barcelona, Ariel.

Colon, G. + Soberanas, A.-J. (1986) *Panorama de la lexicografia catalana*,Barcelona, Enciclopèdia Catalana.

Coromines, J. (1976-1977) *Entre dos llenguatges*, Barcelona, Curial.

Coromines, J. (1989) *Lleures i converses d'un filòleg*, Barcelona, Club Editor.

DD. AA. (2002) *Els substrats de la llengua catalana: Una visió actual*,Barcelona, Societat catalana de Llengua i

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección https://sede.uned.es/valida/
89EAE7E04237BE640A6C87E7AB68EDF1

Literatura.

Marcet i Salom, P. (1987) *Història de la llengua catalana,* 2 vols., Barcelona, Teide.

Moll, F. de B. (1991) *Gramàtica històrica catalana,* València, Universitat de València.

Mollà, T. + Viana, A. (1987-1991) *Curs de sociolingüística,* València, Bromera.

Nadal, J. M. + Prats, M. (1996) *Història de la llengua catalana,* 2 vols., Barcelona, Edicions 62.

Ninyoles, R. (1995) *Conflicte lingüístic valencià,* València, Tres i Quatre.

Pitarch, V. (1984) *Reflexió crítica sobre la llei d'ús i ensenyament del valencià,*València, Tres i Quatre.

Rasico, Ph. D. (1993) *Estudis i documents de lingüística històrica catalana,*Barcelona, Curial.

Sanchis Guarner, M. (1983) *La llengua dels valencians,* València, Tres i Quatre.

Sanchis Guarner, M. (1992) *Aproximació a la història de la llengua catalana,*Barcelona, Salvat.

Solà, J. (1984) *Pompeu Fabra, Sanchis Guarner i altres escrits,* València, Tres i Quatre.

Tavani, G. (1994) *Breu història de la llengua catalana,* Barcelona, Edicions 62.

Ysern, J.-A. + Urquizu, P. *et al*. (2004) *Introducción a las lenguas y literaturas catalana, gallega y vasca,* Madrid, UNED.

Aunque la gramática histórica no entra como tal en el temario del presente curso, conviene tener en cuenta los dos manuales fundamentales de este ámbito (Badia i Margarit 1984 y Moll 1991) como auxiliares de primer orden para resolver determinadas dudas que puedan surgir durante el estudio. Teniendo en cuenta que lo esencial de la materia viene a corresponder con la historia de la lengua, hay que decir que la aportación de conjunto más importante y útil es la de Nadal+Prats (1996), cuyos dos espléndidos volúmenes llegan sólo -de momento- hasta finales del s. XV. El alumno que desee un panorama más reducido, pero completo, quizás sacará encontrará particularmente útiles las aportaciones de Marcet (1987) y Tavani (1994).

Hemos incluido en la bibliografía también textos que podemos considerar clásicos, como por ejemplo el de Badia i Margarit (1987) sobre la formación de la lengua catalana o (1982) sobre el pasado y el presente de la misma, con importantes páginas sobre Ramon Llull o Pompeu Fabra; o el de Sanchis Guarner (1983), planteado como una breve obra de divulgación, pensada especialmente para el público valenciano.

Paralelamente, hemos citado importantes recopilaciones de artículos. El carácter antológico de éstas conlleva que no todos los materiales sean -a pesar de su calidad indudable- de interés para la materia, pero animamos al estudiante a que los revise porque así podrá encontrar piezas de gran importancia, como -por citar alguna- la evocación de la figura de Fabra por parte de Coromines (1989: 393-417), al que hay que añadir la incluida en Solà (1984).

Teniendo en cuenta la importancia de la perspectiva comparativista en nuestros planteamientos, estudios como los de Colón (1976 y 1989) pueden resultar especialmente útiles, a los que podemos añadir no pocas páginas de la recopilación de estudios de Corominas (1976-1977). También en este mismo contexto hemos introducido la aportación de Ysern+Urquizu *et al*., donde, en un único volumen, se puede tener acceso a lo esencial de la historia de las lenguas catalana, gallega y vasca (y también de sus respectivas literaturas, aunque éstas no entren en el temario).

Aunque materiales importantes para la parte lexicográfica del temario se pueden encontrar en varias entradas de la presente bibliografía, desde luego, el manual por excelencia es el de Colón+Soberanas (1986).

Finalmente, por lo que respecta a sociolingüística son fundamentales, para quien quiera ampliar la materia, el curso de Mollà+Viana (1987-1991), aunque tabién citamos aportaciones como la de Ninyoles (1995) y la de Pitarch (1984). Esta última es particularmente útil por la comparación que hace entre la ley citada en el título y la equivalente del Principat de Catalunya. Los estudios de Calaforra (1999) revisan, desde el análisis del discurso, conceptos importantes del presente temario y, por lo que respecta al aspecto sociolingüístico del mismo, acercan al lector la interesante figura de Lluís V. Aracil, además de dejar un poso, *per se*, de reflexiones agudas, jugosas y, no pocas veces, punzantes.

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección https://sede.uned.es/valida/
89EAE7E04237BE640A6C87E7AB68EDF1

11.RECURSOS DE APOYO

El alumno podrá contar con el curso virtual, materiales dentro de la página virtual de la asignatura, y materiales publicados, que puede consultar en la Biblioteca de los Centros Asociados, o bien adquirirlos en nuestras librerías o a través de la web. También se les informará de actividades próximas y de interés o relacionadas con la asignatura que se considere que pueden interesar al alumnado o bien de las que se realicen dentro de la propia UNED.

Asimismo, se indican los siguientes recursos virtuales:

Revista de lenguas y literaturas catalana, gallega y vasca, editada por la UNED.

Repertorio audiovisual de lengua y literatura catalana, donde se recopilan todos los materiales de esta índole creados por al UNED.

Diccionari de l'Institut d'Estudis Catalans (edición electrónica): Diccionario normativo de la lengua catalana.

Diccionari Català-Valencià-Balear (edición electrónica): Diccionario monumental, de tipo dialectal e importantísimo para la lectura de textos medievales.

Biblioteca Virtual Lluís Vives: Una magnífica biblioteca virtual, con ediciones digitalizadas de los clásicos catalanes.

Biblioteca Valenciana Digital: Otra herramienta fundamental para la localización de textos en red.

Curso Parla.cat: Recomendamos la consulta de esta página web, del Institut Ramon Llull, donde se puede acceder al curso de tres niveles. Puede servir como apoyo para algunos aspectos concretos para el estudio práctico de la lengua viva.

Repertorio de enlaces del Institut Ramon Llull: Página con una buena selección de enlaces de recursos destinados al aprendizaje de la lengua catalana.

Repertorio de la Generalitat de Catalunya: Desde esta página se puede acceder a una enorme cantidad de información sobre cursos, legislación lingüística y materiales para el estudio de la lengua catalana.

12.TUTORIZACIÓN

Conviene que haya una relación fluida entre el alumnado y el equipo docente a través de los foros. Los profesores entrarán en el espacio virtual al menos tres veces a la semana de lunes a viernes. El espacio virtual es, pues, la herramienta esencial de tutorización, al margen de que, cuando haga falta, se pueda recurrir también al teléfono o al encuentro concertado durante las tutorías. Se valorará positivamente el interés activo del alumno por la materia, lo que se debería manifestar en una buena participación en los foros de la misma. En caso de querer contactar con los profesores por teléfono, se ruega que se dejen suficientes datos de contacto en el contestador.

13.Horarios

El equipo docente tiene el siguiente horario de tutoría: Lunes 10.30-14.30; Jueves 11-15h.; Viernes 10-14h. 16-20h.

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección https://sede.uned.es/valida/
89EAE7E04237BE640A6C87E7AB68EDF1

Tel.: 913986886

Correos electrónicos:

Prof. Júlia Butinyà: jbutinya@flog.uned.es

Prof. Josep Ysern: jaysern@flog.uned.es

Dirección postal:

UNED
Facultad de Filología
Departamento de Filología Clásica
Despacho 603
Senda del Rey 7
Madrid 28040.

El equipo docente atenderá a las consultas del espacio virtual de la asignatura al menos tres veces a la semana, de lunes a viernes.

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección https://sede.uned.es/valida/
89EAE7E04237BE640A6C87E7AB68EDF1